

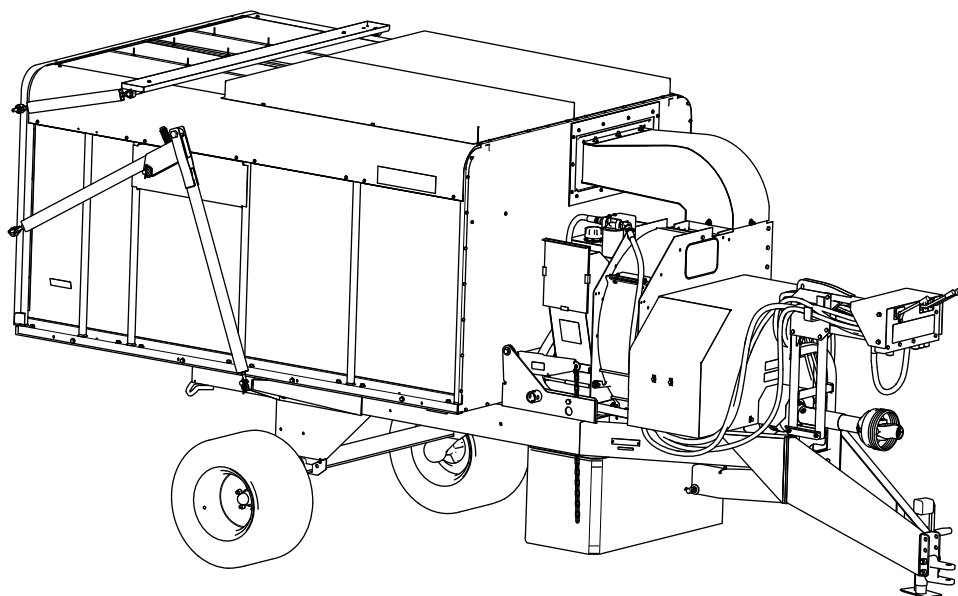


**Count on it.**

**Brakerhåndbok**

## Versa Vac

Modellnr. 07053—Serienr. 403405001 og oppover



Dette produktet er i samsvar med alle relevante europeiske direktiver. Se eget samsvarserklæringsskjema for produktet for detaljert informasjon.

## ⚠ ADVARSEL

### CALIFORNIA Proposition 65-advarsel

**Bruk av dette produktet kan forårsake eksponering for kjemikalier som staten California vet forårsaker kreft, fødselsdefekter eller annen forplantningsskade.**

## Innledning

Versa Vac skal brukes sammen med kombinasjonsklippeenheten eller klippeenheten med fingre. Maskinen er ment til bruk av fagfolk, dvs. innleide operatører som er spesialisert i industriapplikasjoner. Maskinen er utformet for å fjerne halm, renovere og fjerne rusk og rester fra store gressdekkede områder med én passering. Hvis du bruker dette produktet til andre formål enn det er beregnet på, kan du utsette deg selv eller andre for fare.

Les denne håndboken nøye, slik at du lærer å bruke og vedlikeholde produktet på riktig måte og unngår person- eller produktskade. Du har ansvar for å bruke produktet på en riktig og sikker måte.

Gå til [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for materialer for produktsikkerhet og opplæring i bruk, og informasjon om tilbehør, hjelp til å finne en forhandler eller for å registrere produktet ditt.

Hvis maskinen må repareres eller du trenger originale Toro-deler eller mer informasjon, kan du kontakte et autorisert forhandlerverksted eller Toros kundeserviceavdeling. Ha modell- og serienummer for hånden når du tar kontakt. **Figur 1** viser hvor på produktet modell- og serienumrene er plassert. Skriv inn numrene i de tomme feltene.

Modellnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Denne brukerhåndboken identifiserer potensielle farer og har sikkerhetsmeldinger som identifiseres ved hjelp av sikkerhetsvarselssymboler (**Figur 1**) som

adværer om farer som kan føre til alvorlig personskade eller død hvis du ikke følger anbefalte forholdsregler.



**Figur 1**  
Sikkerhetsvarselssymbol

g000502

I tillegg brukes to ord for å utheve informasjon. **Viktig** gjør oppmerksom på spesiell mekanisk informasjon og **Obs** henviser til generell informasjon som er verdt å huske.

## Innhold

Sikkerhet .....	3
Generell sikkerhet .....	3
Sikkerhets- og instruksjonsmerker .....	3
Montering .....	7
1 Koble maskinen på trekkenheten .....	7
2 Justere lengden på kraftuttakets aksel .....	7
3 Koble til kraftuttaksakselen .....	8
4 Feste sammenfiltringsmerket .....	8
5 Montere ekstrakontroll (valgfritt) .....	9
6 Smøre maskinen .....	9
Oversikt over produktet .....	10
Kontroller .....	10
Før bruk .....	11
Sikkerhet før bruk .....	11
Koble maskinen på trekkenheten .....	11
Koble til kraftuttaksakselen .....	12
Utføre daglig vedlikehold .....	12
Under bruk .....	12
Sikkerhet under drift .....	12
Bruke hydraulikken til trekkenheten .....	14
Bruke maskinen .....	14
Etter bruk .....	14
Sikkerhet etter bruk .....	14
Fjerne maskinen fra trekkenheten .....	14
Transportere maskinen .....	14
Vedlikehold .....	16
Anbefalt vedlikeholdsplan .....	16
Sikkerhet ved vedlikehold .....	16
Smøre maskinen .....	17
Kontrollere lufttrykket i dekkene .....	17
Kontrollere at hjulmutterne er strammet til .....	17
Sikkerhet for hydraulisk system .....	18
Kontrollere de hydrauliske ledningene og slangene .....	18
Overhale det hydrauliske systemet .....	18
Lagring .....	21

# Sikkerhet

## Generell sikkerhet

Dette produktet kan amputere hender og føtter, og kan slynge gjenstander opp i luften. Følg alltid alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå alvorlige skader.

- Les *brugerhåndboken* slik at du forstår innholdet før du bruker maskinen.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler på maskinen.
- Vær alltid fokusert på oppgaven når du bruker maskinen. Ikke delta i aktiviteter som forårsaker distraksjoner, da dette kan føre til personskade eller materiell skade.
- Bruk aldri maskinen uten at alle verneplater og andre sikkerhetsanordninger sitter på plass og fungerer korrekt.

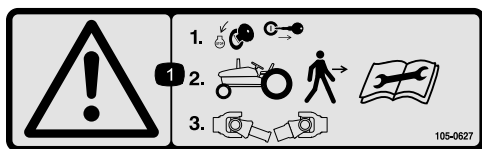
- Hold deg unna alle åpninger på utløpssjakten. Hold tilskuere og kjæledyr borte fra maskinen.
- Hold barn, tilskuere og dyr borte fra arbeidsområdet. La aldri barn få bruke maskinen.
- Slå av trekkenhetens motor, ta ut nøkkelen (hvis utstyrt med dette), vent til alle bevegelige deler har stoppet og la maskinen kjøle seg ned før du justerer, utfører service, rengjør eller setter maskinen til oppbevaring.

Feilaktig bruk og vedlikehold av maskinen kan føre til personskade. For å redusere muligheten for skader må du følge disse sikkerhetsinstruksjonene og alltid være oppmerksom på sikkerhetsvarselssymbolet (▲) som betyr Forsiktig, Advarsel eller Fare – personsikkerhetsinstruks. Hvis ikke disse instruksjonene tas hensyn til, kan dette føre til at noen blir alvorlig skadet eller drept.

## Sikkerhets- og instruksjonsmerker



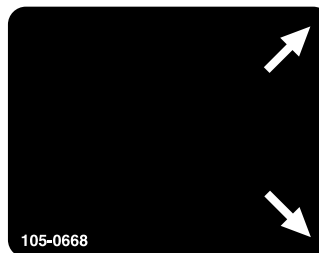
Sikkerhetsmerker og -instruksjoner er lett synlige for føreren og er plassert i nærheten av alle områder som representerer en potensiell fare. Skift ut alle merker som er ødelagte eller mangler.



105-0627

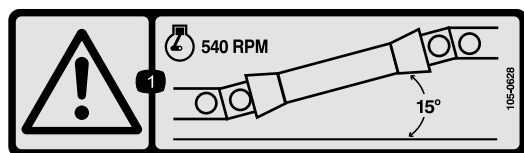
decal105-0627

1. Advarsel – slå av motoren og ta ut nøkkelen før du forlater maskinen, og koble fra krafttaksakselen. Les *brugerhåndboken*.



105-0668

decal105-0668



105-0628

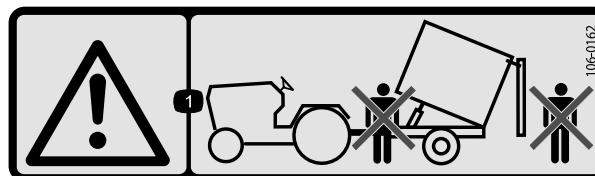
decal105-0628

1. Advarsel – ikke kjør motoren ved mer enn 540 o/min og hold vinkelen på krafttaksakselen under 15°.



105-0669

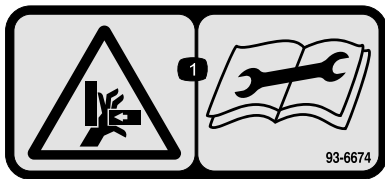
decal105-0669



106-0162

decal106-0162

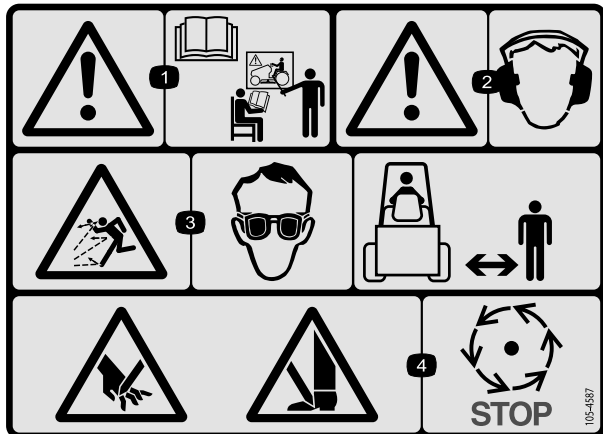
1. Advarsel – ikke stå foran eller bak tilhengeren når du tømmer den.



93-6674

decal93-6674

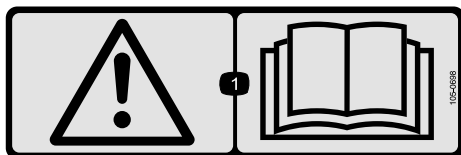
1. Fare for knusing av hånd – les instruksjonene før du utfører service eller vedlikehold.



105-4587

decal105-4587

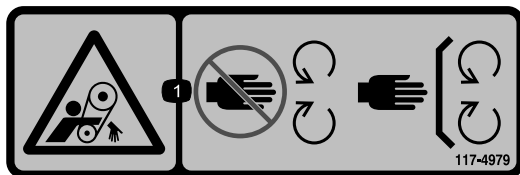
1. Advarsel – alle operatører bør læres opp før de bruker maskinen.
2. Advarsel – bruk hørselsvern.
3. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – bruk vernebriller og hold tilskuere på avstand.
4. Fare for kutting av hender, fare for å kutte av føtter – vent til alle bevegelige deler har stoppet.



105-0698

decal105-0698

1. Advarsel – les *brakerhåndboken*.



117-4979

decal117-4979

1. Viklingsfare, rem – hold deg borte fra bevegelige deler, behold alle skydd og verneplater på plass.



106-0163

decal106-0163

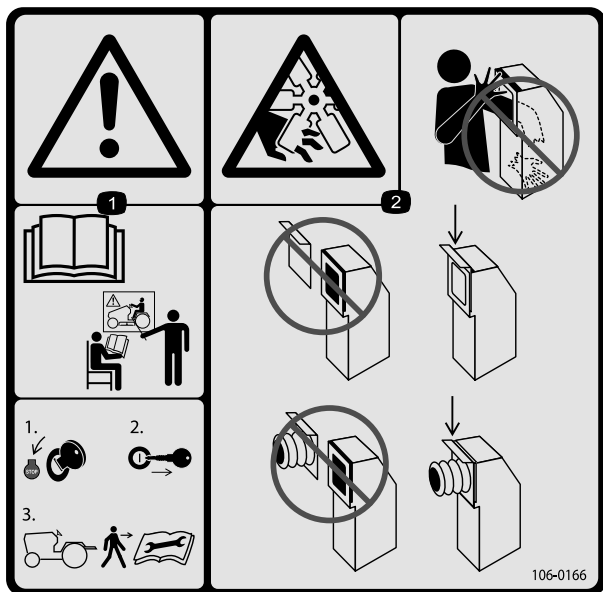
1. Advarsel – les *brakerhåndboken* og motta opplæring før bruk av maskinen. Maksimal belastning er 612 kg tilhengervekt og 385 kg tungevekt. Ikke kjør maskinen og tilhengeren i nedoverbakke da det kan føre til at du mister kontrollen.
2. Klemfare, tilhenger – ta aldri med passasjerer.
3. Advarsel – ikke overstig 24 km/t.
4. Fare for lagret energi – ikke koble fra tilhengeren uten å først sette ned jekken.



110-7506

decal110-7506

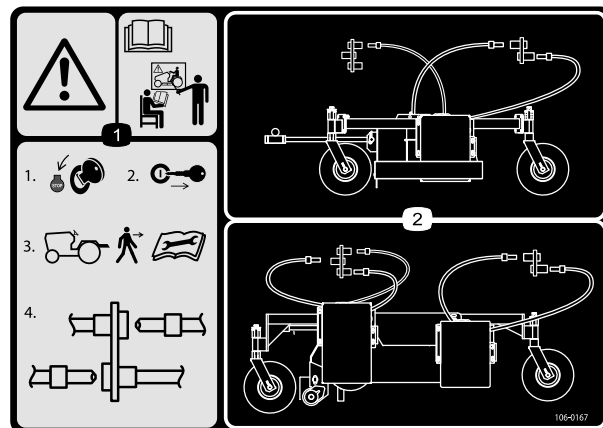
1. Advarsel – les *brakerhåndboken* og motta opplæring før bruk av kombinasjonsklippeenheten tresker.



106-0166

decal106-0166

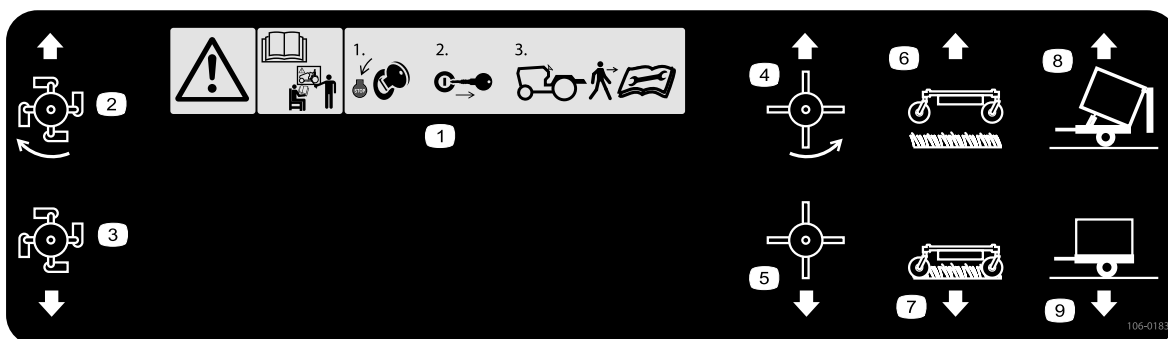
1. Advarsel – alle operatører bør læres opp før de bruker maskinen. Stans motoren og ta ut nøkkelen før du forlater maskinen. Les *brugerhåndboken* før du utfører vedlikehold.
2. Fare for å kutte/amputere hender, vifte – ikke plasser hånden eller armen i vakuumsjakten. Sørg for at slangedøren er lukket eller at slangen er montert til enhver tid.



106-0167

decal106-0167

1. Advarsel – alle operatører bør læres opp før de bruker maskinen. Stans motoren. Ta ut nøkkelen. Forlat maskinen. Les *brugerhåndboken* før du utfører vedlikehold. Koble fra hydraulikkslangene.
2. Føring av hydraulikkslange og koblinger



106-0183

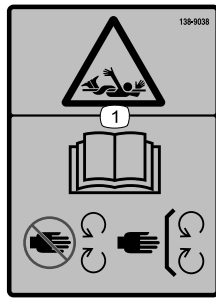
decal106-0183

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Advarsel – alle operatører bør læres opp før de bruker maskinen. Stans motoren og ta ut nøkkelen før du forlater maskinen. Les <i>brugerhåndboken</i> før du utfører vedlikehold.</li> <li>2. Tresker på</li> <li>3. Tresker av</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Gummifingre på</li> <li>5. Gummifingre av</li> <li>6. Vakuumenhet opp</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Vakuumenhet ned</li> <li>8. Tilhengertømming</li> <li>9. Tilhenger oppreist</li> </ol> |
|--|--|--|

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcocaprop65.com](http://www.ttcocaprop65.com)

decal133-8061

133-8061



decal138-9038

### 138-9038

1. Viklingsfare – hold avstand fra bevegelige deler og hold alle skydd og verneplater på plass. Les *brugerhåndboken*.
-

# Montering

## Løse deler

Bruk diagrammet nedenfor som en sjekkliste for å kontrollere at alle delene er sendt.

Prosedyre	Beskrivelse	Ant.	Bruk
<b>1</b>	Jekkstøtte	1	Koble maskinen på trekkenhetene.
<b>2</b>	Kraftuttaksakselen	1	Juster lengden på kraftuttakets aksel.
<b>3</b>	Ingen deler er nødvendige	–	Koble til kraftuttakets aksel.
<b>4</b>	CE-sammenfiltringsmerke	4	Fest sammenfiltringsmerket – CE-maskiner.
<b>5</b>	Ekstra kontrollspak	1	Monter ekstrakontrollen (valgfritt).
<b>6</b>	Ingen deler er nødvendige	–	Smør maskinen.

## Media og ekstradeler

Beskrivelse	Ant.	Bruk
Ekstra kontrollspak	1	Monter kun kontrollspaken hvis kombinasjonsenheten er montert.
Brukerhåndbok	1	Les denne før du tar maskinen i bruk.
Samsvarserklæring	1	Bruk for CE-samsvar.

### **⚠ FORSIKTIG**

Uten riktig mengde ballast i dekkene kan trekkenheten bli ustabil og forårsake personskader.

Påse at fronten til trekkenheten er utstyrt med riktig mengde ballast. Se trekkenhetens *brugerhåndbok* for ballastkrav.

# 1

## Koble maskinen på trekkenheten

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Jekkstøtte
---	------------

## Prosedyre

Se [Koble maskinen på trekkenheten \(side 11\)](#).

# 2

## Justere lengden på kraftuttakets aksel

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Kraftuttaksakselen
---	--------------------

### Prosedyre

En lang kraftuttaksaksel følger med maskinen, for å tillate trekkenheter med større variasjoner i kraftuttaksakselen. For mange trekkenheter er denne akselen for lang. Da må den kuttes for å redusere lengden, ellers kan det oppstå skader.

1. Mål avstanden fra låsegjengen på trekkenhetens kraftuttaksaksel til låsegjengen på maskinens inngående aksel.

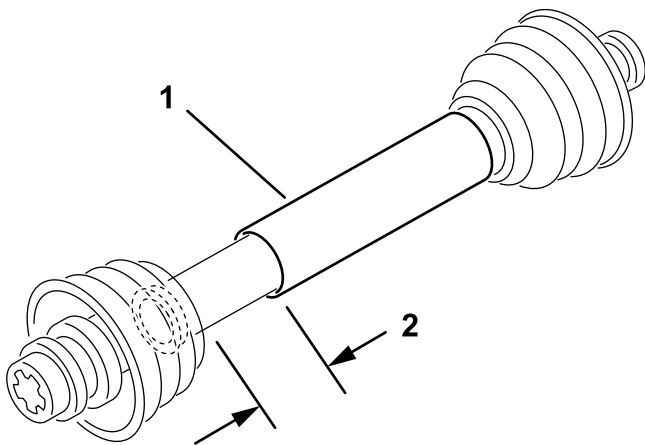
**Merk:** Husk denne avstanden.

2. Slå kraftuttakets aksel helt sammen og mål avstanden mellom låsebolthylsene.

**Merk:** Husk denne avstanden.

3. Mens de er koblet til maskinen, må de to halvdelene av kraftuttaksaksel ha minst 37 mm tilleggsklarering for sammenslåing på den korteste lengden ([Figur 2](#)).

**Merk:** Hvis målene i trinn 1 ikke er minst 37 mm større enn målene i trinn 2, er kraftuttakets aksel for lang og du kan gå til trinn 4. Hvis det er stor nok klarering til at kraftuttakets aksel kan slås sammen, kan du gå til trinn 9.



Figur 2

g287903

1. Kraftuttaksakselen ved den korteste lengden
2. Klaring på minst 37 mm

4. Bruk følgende kalkulasjon for å beregne hvor mye kortere akselen må være, når den er tilkoblet, for å sikre en klarering på 37 mm:

- A. Trekk målene fra trinn 1 fra målene fra trinn 2.

**Merk:** Husk denne avstanden.

- B. Legg til 37 mm som et resultat av trinn A.

**Viktig:** Du må forkorte kraftuttaksakselen med denne lengden.

5. Bruk en baufil til å forkorte vernene og stålrørene med lengden beregnet i trinn B.

**Viktig:** Forkort begge halvdelene på kraftuttaksakselen og kraftuttaksakselvernene ved denne lengden.

6. Avgrad endene på stålrørene, både innvendig og utvendig.
7. Ta bort alt rusk fra rørbitene.
8. Smør stålrørene raust.
9. Sett kraftuttaksakselen på plass, og fest den til maskinen og trekkenheten.
10. Mål lengden på den frie akselen ved den korteste lengden. Hvis den ikke er minst 37 mm, gjenta prosedyren.

# 3

## Koble til kraftuttaksakselen

Ingen deler er nødvendige

### Prosedyre

Koble til kraftuttakets aksel. Se [Koble til kraftuttaksakselen \(side 12\)](#).



# 4

## Feste sammenfiltringsmerket

### CE-maskiner

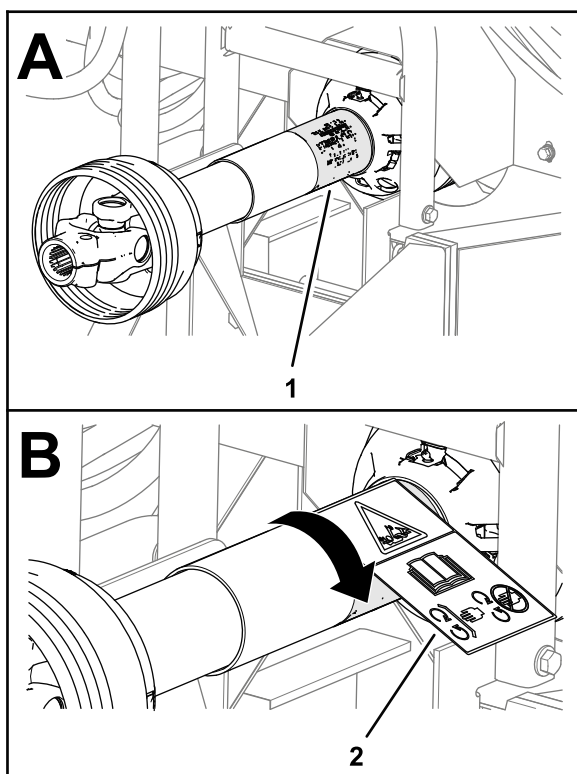
Deler som er nødvendige for dette trinnet:

4	CE-sammenfiltringsmerke
---	-------------------------

### Prosedyre

**Viktig:** Denne prosedyren kreves for alle CE-land og der norsk er i vanlig bruk.

1. Drei om akselverneplaten for å få tilgang til det eksisterende merket mot sammenfiltring (Figur 3).



Figur 3

g273965

1. Eksisterende sammenfiltringsmerke
2. CE-sammenfiltringsmerke

2. Rengjør det eksisterende sammenfiltringsmerket og vernområdet rundt merket.
3. Fjern baksiden fra CE-sammenfiltringsmerket.

4. Plasser det nye CE-sammenfiltringsmerket over det eksisterende sammenfiltringsmerket (Figur 3).
5. Gjenta trinn 1 til 4 for de tre andre akselverneplatene.

# 5

## Montere ekstrakontroll (valgfritt)

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Ekstra kontrollspak
---	---------------------

### Prosedyre

**Viktig:** Spaken for den ekstra kontrollen sendes løst for å forhindre at den ubrukte hydrauliske kretsen aktiveres ved et uhell. Ikke monter eller bruk spaken for den ekstra kontrollen hvis ikke kombinasjonsklippeenheten er montert.

1. Fjern kontrollspakdekselet.
2. Fjern de to hårnålssplintene fra kontrollventilspolen.
3. Monter spaken for den ekstra kontrollen til ventilspolen med hårnålssplinten.
4. Monter kontrollspakdekselet.

# 6

## Smøre maskinen

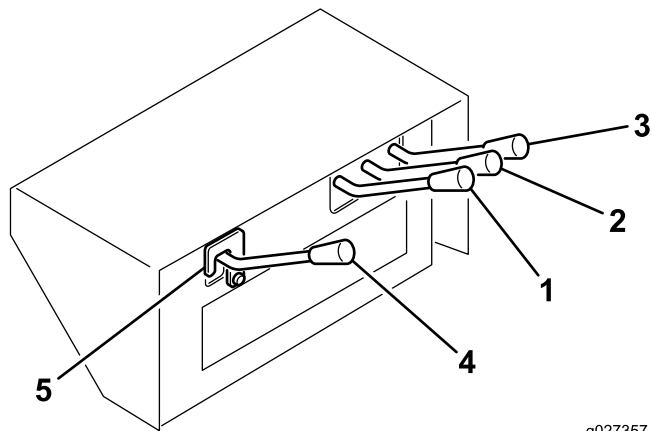
Ingen deler er nødvendige

### Prosedyre

Smøre maskinen. Se [Smøre maskinen \(side 17\)](#).

# Oversikt over produktet

## Kontroller



Figur 4

g027357  
g027357

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Børstekontroll               | 4. Ekstra kontroll |
| 2. Klippeenhetens løftekontroll | 5. Sikkerhetslås   |
| 3. Tilhengerens løftekontroll   |                    |

## Sikkerhetslås

Fjern kun sikkerhetslåsen når du bruker kombinasjonsklippeenheten (Figur 4).

## Trekkenhetens kraftuttaksaksel

Vakuumpiften på maskinen slår seg på så snart du aktiverer kraftuttaket (Figur 4). Du kan aktivere klippeenhetene med fingre og kombinasjonsklippeenhetene ved hjelp av hydraulikkontrollene på maskinen.

**Viktig:** Aktiver alltid kraftuttaket til trekkenheten forsiktig ved en lav motorhastighet. Plutselig aktivering av trekkenhetens kraftuttaksaksel ved høy motorhastighet vil sannsynligvis skade transmisjonskomponentene.

## Tilhengerens løftekontroll

Brukes til å tømme tilhengerkassen (Figur 4). Opp-posisjonen hever kassen og åpner døren, og ned-posisjonen senker kassen og lukker døren.

## Klippeenhetens løftekontroll

Brukes til å heve og senke den primære klippeenheten (Figur 4). Opp-posisjonen hever klippeenheten, og ned-posisjonen senker klippeenheten.

## Børstekontroll

Brukes til å styre klippeenheten med roterende finger (selges separat). Opp-posisjonen starter klippeenheten, og ned-posisjonen stopper klippeenheten (Figur 4).

## Ekstra kontroll

Brukes til å styre kombinasjonsklippeenheten (selges separat). Opp-posisjonen starter klippeenheten, og ned-posisjonen stopper klippeenheten (Figur 4).

**Viktig:** Spaken for den ekstra kontrollen sendes løst for å forhindre at den ubrukte hydrauliske kretsen aktiveres ved et uhell. Ikke monter eller bruk spaken for den ekstra kontrollen hvis ikke kombinasjonsklippeenheten er montert.

# Bruk

**Merk:** Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen ved å stå i normal arbeidsstilling.

## ⚠ FORSIKTIG

**Dersom du lar nøkkelen stå i tenningsbryteren til trekkenheten, kan noen starte motoren ved et uhell, og det kan påføre deg eller andre rundt deg alvorlige skader.**

**Fjern nøkkelen fra tenningen på trekkenheten før du begynner med vedlikeholdsarbeid.**

## Før bruk

## Sikkerhet før bruk

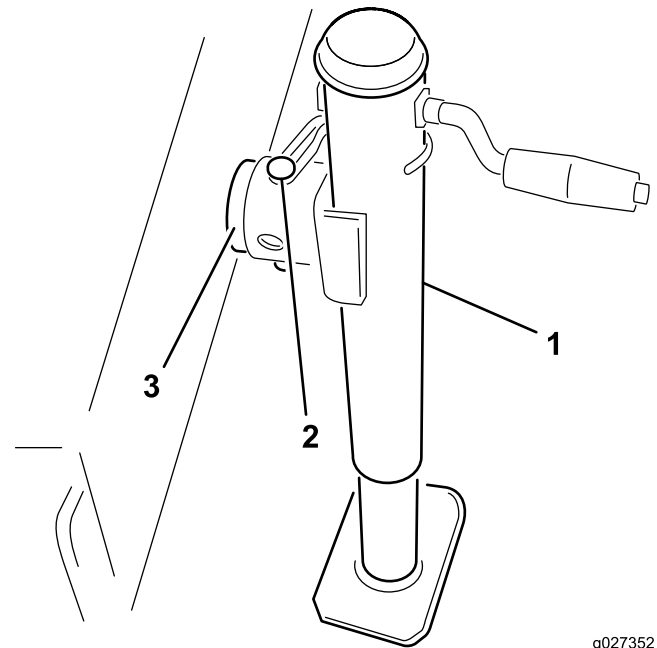
### Generell sikkerhet

- Ikke la barn eller personer uten opplæring, kjøre eller utføre vedlikehold på maskinen. Det kan hende at lokale forskrifter setter en aldersgrense for bruk. Eieren er ansvarlig for opplæring av alle operatører og mekanikere.
- Gjør deg kjent med sikker bruk av utstyret, driftskontrollene og sikkerhetssymbolene.
- Lær deg å stanse maskinen og slå av motoren raskt.
- Bruk aldri maskinen uten at alle verneplater og andre sikkerhetsanordninger sitter på plass og fungerer korrekt.
- Påse at alle koblingene for hydraulikkledninger er tette, og at alle hydraulikkslanger og -ledninger er i god stand før systemet settes under trykk.
- Før du bruker maskinen, må du alltid undersøke den for å sikre at treskeknivene er i god stand. Skift ut slitte eller skadde kniver.
- Undersøk området der du skal bruke maskinen, og fjern alle gjenstander som kan treffes av maskinen.
- Sørg for at trekkenheten er egnet for bruk med et så tungt redskap, ved å forhøre deg med leverandøren eller produsenten av trekkenheten.
- Trekkenheten skal ha egnet hjulavstand og slitebanebredde, og være utstyrt med en veltebøyle og sikkerhetsbelte, for å fungere på en trygg måte i kupert terreng. Den vanlige driftshastigheten er 10 km/t, men det varierer i forhold til terreng og restene som samles opp. Maksimal transporthastighet er 24 km/t med forbehold om saktere hastigheter nødvendig i kupert terreng. Se trekkenhetens *brugerhåndbok* for informasjon eller serviceverkstedet til trekkenheten, hvis du har spørsmål om trygg drift.

- Bremsene til tauetrekkenheten skal ha kapasitet til å stoppe maskinen når tilhengeren er fullastet, og når man kjører i maksimal anbefalt transporthastighet.
- Kraftuttaksdrivet til maskinen krever en trekkenhet med driftshastighet på 540 o/min, og utgangseffekt på 32 hk eller høyere. Ikke overskrid hastigheten på 540 o/min.
- Maskinen må være i samsvar med lokale veiforskrifter hvis den transporteres på en offentlig vei. Et varselmerke for saktegående kjøretøy følger med. Signallysene og bremsene følger ikke med og kan være påkrevd i enkelte områder.

## Koble maskinen på trekkenheten

1. Plasser maskinen på et flatt, jevnt underlag.
2. Før inn jekken på rammetappen og fest den med tappen (Figur 5).

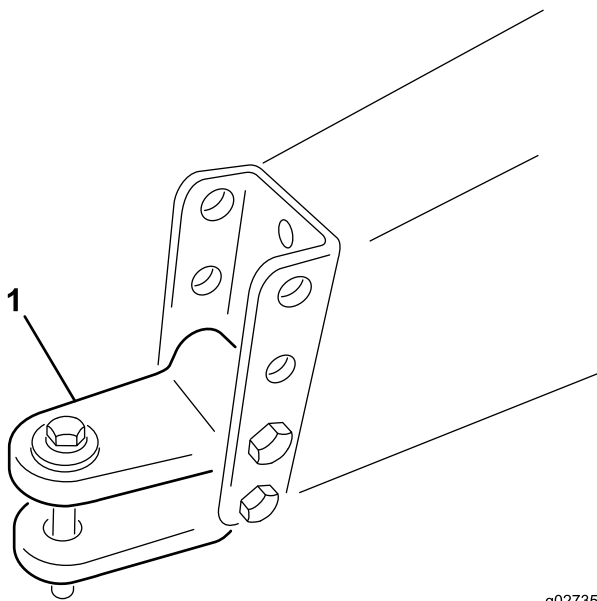


g027352  
g027352

Figur 5

1. Jekkestøtte
2. Pinne
3. Rammetapp

3. Juster jekkehøyden til maskinrammen er parallell med bakken.
4. Rygg trekkenheten opp til maskinen.
5. Juster maskinens koblingssjakkell til samme høyde som trekkenhetens kobling, på følgende måte:
  - A. Fjern boltene og låsemutrene som fester koblingssjakkelen (Figur 6) til maskinrammen.



Figur 6

1. Sjakkelskobling

- B. Hev eller senk koblingssjakkelen til en stilling, som er omtrent på samme høyde som trekkenhetens kobling.
- C. Fest den med boltene og låsemutterne, som ble fjernet tidligere.
6. Koble trekkenhetens kobling til maskinens sjakkelskobling, med festetappen og sjakkelen.
7. Fjern jekktappen, roter jekken opp til lagringsposisjon.

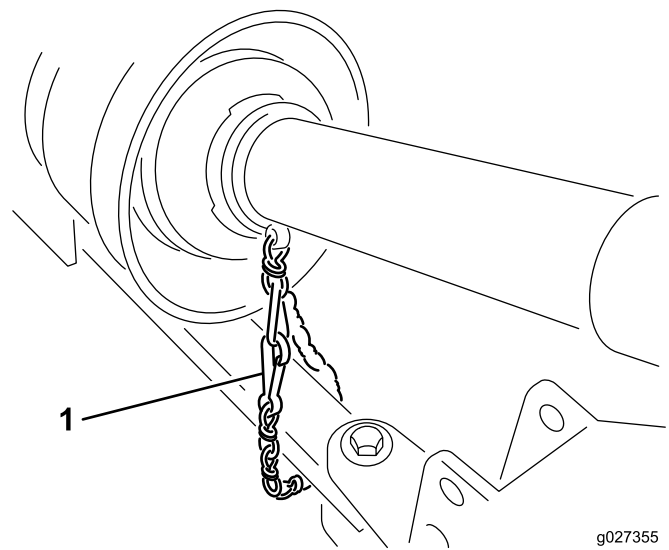
## Koble til kraftuttaksakselen

1. Koble kraftuttakets aksel til maskinens inngående aksel.
2. Koble kraftuttaksakselen til trekkenhetens kraftuttaksaksel bak.
3. Skyv kraftuttakets aksel så langt fremover som mulig.
4. Trykk ned bolten for å låse kraftuttakets aksel på plass.

**Merk:** Skyv kraftuttaksakselen frem og tilbake for å sikre at den er ordentlig festet.

5. Koble verneplatens sikkerhetskjetting til trekkenheten (Figur 7).

**Merk:** Påse at kjettingen fortsatt er slakt, når du svinger trekkenheten.



Figur 7

1. Sikkerhetskjetting

### ⚠ FORSIKTIG

Hvis verneplatekjettingene ikke er koblet til, kan verneplatene rotere under drift og føre til personskader.

Hold kraftuttaksverneplatene på plass, og koble vernekjettingen til trekkenheten eller kraftuttaksverneplatene.

## Utføre daglig vedlikehold

Utfør følgende prosedyrer daglig før du bruker maskinen:

- [Kontrollere lufttrykket i dekkene \(side 17\)](#)
- [Kontrollere de hydrauliske ledningene og slangene \(side 18\)](#)
- [Kontrollere nivået på hydraulisk olje \(side 18\)](#)

## Under bruk

## Sikkerhet under drift

### Generell sikkerhet

- Eieren/brukeren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker som kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Ha på deg passende klær, inkludert vernebriller, sklissikkert og kraftig fottøy, langbukser og hørselsvern. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker, og sett opp langt hår.
- Vær alltid fokusert på oppgaven når du bruker maskinen. Ikke delta i aktiviteter som forårsaker

distraksjoner, da dette kan føre til personskade eller materiell skade.

- Ikke bruk maskinen når du er trett, syk eller påvirket av alkohol eller medisiner.
- Ikke ha med passasjerer på maskinen, og hold mennesker og kjæledyr borte fra maskinen under drift..
- Børsten, gummifingrene, treskeren og vakuumenheten til maskinen kan plukke opp og føre bort rusk og små objekter, som ligger foran maskinen under drift.
- Koble alltid ut kraftuttaket, slå av motoren til trekkenheten, ta ut nøkkelen, og vent til alle bevegelige deler har stoppet, før du forlater førerstedet.
- Du må ikke gå over krafttutaksakselen for å komme deg over på den andre siden av maskinen. Gå rundt maskinen.
- Hold alltid avstand fra baksiden av maskinen når du åpner bakdøren.
- Bruk maskinen bare når det er god sikt, for å unngå hull eller skjulte farer.
- Hold hendene og føttene borte fra treskeknivene.
- Se bak- og nedover før du rygger, slik at du ikke kjører på noen.
- Hvis du treffer gjenstander eller hvis maskinen begynner å vibrere unormalt, skal du stoppe maskinen, slå av motoren, vente til alle bevegelige deler har stanset, og undersøke maskinen. Foreta alle nødvendige reparasjoner før du gjenopptar bruk.
- Oppretthold alltid riktig dekktrykk på trekkenheten.
- Påse at du overholder alle forskrifter for transportutstyr på offentlige veier og motorveier. Påse at alle påkrevde reflektorer og lys er på plass, og at de er rene og synlige for forbikjørende og motgående trafikk.
- Reduser hastigheten på ujevne veier og underlag.
- Før demontering eller vedlikehold av ståldelene til krafttutaksakselen (rør, lagre, ledd osv.) anbefales det at du tar kontakt med din autoriserte Toro-leverandør. Overlat fjerning av deler som skal repareres eller monteres om igjen til fagfolk som bruker spesialverktøy, da det er fare for at noen deler kan bli skadet.
- Krafttutaksakselen må ikke brukes uten vernene som følger med.

## Sikkerhet ved lossing

- Åpning og lukking av bakluken, og tømning av rester, kan forårsake alvorlige skader. Hold deg unna maskinen mens den rygger eller lossar.

- Hold alle tilskuere borte fra maskinen når du skal tømme den eller åpne og lukke bakluken.
- Under sjeldne forhold kan vått og komprimert gress produsere varme. Tøm alltid maskinen før du oppbevarer den.
- Tøm maskinen kun i områder der det ikke finnes løse ledninger eller andre hindringer, for å unngå risikoen for elektrisk støt.
- Du må **aldri** tømme maskinen i en skråning. Tøm alltid maskinen på et jevnt underlag.

## Sikkerhet i skråninger

- Gå gjennom trekkenhetens spesifikasjoner for å sikre at du ikke overskrider skråningskapasiteten.
- Skråninger er en ledende årsak til tap av kontroll og velting. Dette kan føre til alvorlige skader eller dødsfall. Du er ansvarlig for trygg drift i skråninger. Bruk av maskinen i skråninger krever ekstra forsiktighet.
- Vurder forholdene ved stedet, og inspisere området for å avgjøre om det er trygt å bruke maskinen i skråningen. Bruk alltid sunn fornuft og god dømmekraft når du utfører denne kontrollen.
- Les instruksjonene for bruk av maskinen i skråninger nedenfor, og vurder forholdene for å avgjøre om du kan bruke maskinen under forholdene på dagen og stedet. Endringer i terreng kan føre til endringer ved bruk av maskinen i skråninger.
- Ikke start, stopp eller sving maskinen i skråninger. Ikke foreta brå endringer i hastighet eller retning. Sving sakte og gradvis.
- En maskin hvor trekraften, styringen eller stabiliteten er i tvil, skal ikke brukes under noen omstendigheter.
- Fjern eller marker hindringer som grøfter, hull, hjulspor, ujevnheter, steiner eller andre skjulte objekter. Høyt gress kan skjule hindringer. Maskinen kan velte i ujevnt terreng.
- Vær oppmerksom på at bruk av maskinen på vått gress, på tvers av skråninger eller i nedoverbakker kan føre til at maskinen mister veigrepet. Hvis drivhjulene mister taket, kan det føre til at maskinen sklir og at bremse- og styringsevnen reduseres.
- Vær svært forsiktig når du bruker maskinen nær kanter, grøfter, voller, vann, eller andre farer. Maskinen kan plutselig velte hvis et hjul går over kanten eller kanten gir etter. Fastsett et sikkerhetsområde mellom maskinen og eventuelle farer.

# Bruke hydraulikken til trekkenheten

Alle hydrauliske maskinfunksjoner kontrolleres av den hydrauliske ventilen som er plasstert foran på maskinen. Kraftuttaket må være i gang mens maskinen er i bruk. Dette skaper en kontinuerlig oljestrøm gjennom maskinen.

**Viktig:** Du må aldri bevege spaken raskt mellom opp- og ned-posisjonene. Å tvinge en hydraulisk motor til å endre retning umiddelbart kan skade den alvorlig. Hvis en del av maskinen blir tilstoppet eller materialet ikke vil flyte på riktig måte, må du slå av maskinen helt og manuelt fjerne blokkeringen.

**Merk:** Den hydrauliske kontrollkonsollen kan justeres for komfort ved å løsne spaken på rammen bak kontrollene, justere kontrollkonsollen før eller etter og stramme til spaken.

## Bruke maskinen

1. Start trekkenheten, og la den gå på lavt turtall.
2. Aktiver kraftuttaket mens motoren går på tomgang.
3. Øk kraftuttakshastigheten til 540 o/min.
4. Før du begynner, undersøk området for å bestemme den beste retningen å kjøre i.
5. Kjør trekkenheten frem og tau maskinen til arbeidsstedet.

**Merk:** Rett deg inn mot et objekt i forgrunnen for å opprettholde en rett linje under bruk. Prøv alltid å lage en lang, kontinuerlig passasje, med noe overlapping på turen tilbake.

**Viktig:** Slå av motoren til trekkenheten, aktiver parkeringsbremsen, ta ut nøkkelen og vent til alle bevegelige deler har stanset før du kontrollerer om maskinen har oljelekkasjer, løse deler, skade eller slitasje på maskinen.

## Etter bruk

### Sikkerhet etter bruk

#### Generell sikkerhet

- Hold alle deler av maskinen i god stand, og sørg for at de er godt festet.
- Skift ut slitte, skadde eller manglende merker.
- Tøm maskinen, parker på en jevn overflate og legg klosser bak hjulene før du kobler maskinen fra trekkenheten.

# Fjerne maskinen fra trekkenheten

1. Parker maskinen og trekkenheten på en jevn overflate, koble fra kraftuttaket (PTO), aktiver parkeringsbremsen, slå av motoren, ta ut nøkkelen, og vent til motoren og alle bevegelige deler har stanset før du forlater førersetet.
2. Legg klosser bak hjulene.
3. Fjern tappen som fester jekken til rammetappen og roter jekken ned i posisjon.
4. Fest jekken til rammetappen, og juster jekken for å støtte maskinen.

### ▲ ADVARSEL

**Maskinen er svært tung. Ikke koble fra maskinen uten å først sette ned jekken.**

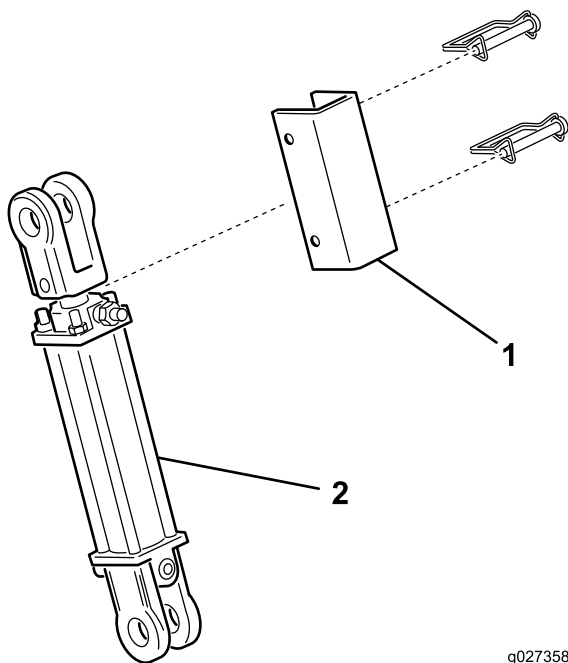
**Hvis koblingen faller, kan det føre til personskader.**

5. Koble sikkerhetsskyddkjettingene fra trekkenheten eller kraftuttaksverneplaten. Fest enden på kjettingen til viftehjulssiden på kraftuttaksakselen, for å forhindre at akselen går fra hverandre.
6. Koble kraftuttaksakselen fra trekkenhetens utgangsaksel.
7. Dra kraftuttaksakselen tilbake, og fjern den fra trekkenheten.
8. Fjern festetappen og sjakkelen.
9. Flytt trekkenheten bort fra maskinen.

## Transportere maskinen

Du kan transportere maskinen til arbeidsanlegg ved å bruke alle slags trekkenheter med trekkstangkobling. Maskinen er ikke utformet for tauing på motorveier.

- De brede dekkene som er beregnet på gress, skal ikke kjøres på motorveier og skal bare kjøres i hastigheter under 24 km/t. Ved hastigheter over 24 km/t, mister dekkene slitebanen, og dette fører til skade på føreren og skader utstyret.
- Sikre at klippeenheten er hevet, og at styrehjulene ikke kan komme i kontakt med bakken under transport. Påse også at sylindrens låsestangen (Figur 8) er på plass for å forhindre at løftesynderen komprimeres under transport.



g027358

g027358

**Figur 8**

1. Sylinderens låsestang      2. Løftesylinder

- 
- Bruk tilstrekkelig belysning og bremsekraft, en festetapp av holdetype og en sikkerhetskjede når du tauer.
  - Påse at dekktrykket er korrekt.

# Vedlikehold

## Anbefalt vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsprosedyre
Etter de 2 første timene	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stram hjulenes hakemuttere med en momentnøkkel.</li></ul>
Etter de 10 første timene	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stram hjulenes hakemuttere med en momentnøkkel.</li></ul>
Etter de 20 første timene	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollere/justere strammingen av viftehjulremmen.</li></ul>
For hver bruk eller daglig	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smør vifteaksellagrene.</li><li>• Kontroller lufttrykket i dekkene.</li><li>• Kontroller de hydrauliske ledningene og slangene.</li><li>• Kontroller nivået på den hydrauliske oljen.</li></ul>
Hver 100. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smør drivakselen.</li></ul>
Hver 200. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stram hjulenes hakemuttere med en momentnøkkel.</li></ul>
Hver 800. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hvis du ikke bruker anbefalt hydraulikkvæske, eller du noen gang har fylt beholderen med en alternativ væske, skift hydraulikkvæsken.</li><li>• Hvis du ikke bruker anbefalt hydraulikkvæske, eller du noen gang har fylt beholderen med en alternativ væske, skift hydraulikkfilteret.</li></ul>
Hver 1000. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hvis du bruker anbefalt hydraulikkvæske, skift ut det hydraulikkfilteret.</li></ul>
Hver 2000. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hvis du bruker anbefalt hydraulikkvæske, skift hydraulikkvæske og filtre.</li></ul>
én gang månedlig	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollere/justere strammingen av viftehjulremmen.</li></ul>

## Sikkerhet ved vedlikehold

- Før du justerer, rengjør, utfører service på eller forlater maskinen, må du gjøre følgende:
  - Plasser maskinen på et flatt underlag.
  - Koble fra kraftuttaket.
  - Sjekk at trekkenheten er i fri.
  - Koble inn trekkenhetens parkeringsbrems.
  - Slå av trekkenhetens motor og ta ut nøkkelen.
  - Vent til alle bevegelige deler har stanset.
  - La maskinen kjøle seg ned før du utfører vedlikehold.
- Foreta kun vedlikehold som er beskrevet i håndboken. Ta kontakt med en autorisert Toro-forhandler hvis det er nødvendig med store reparasjoner eller du trenger hjelp.
- Påse at maskinen er trygg å bruke, ved å holde alle festelementer godt strammet.
- Ikke utfør vedlikehold når trekkenhetens motor er i gang hvis du kan unngå det. Hold deg borte fra bevegelige deler.
- Du må ikke kontrollere eller justere kjedespenningen når trekkenhetens motor er i gang.
- Vær forsiktig når du reduserer trykket i komponenter under trykk.
- Støtt maskinen med klosser når du hever den. Du må aldri stole på at hydraulikksystemet støtter maskinen.
- Påse at alle vern blir montert igjen etter at du har utført vedlikehold og justeringer på maskinen.

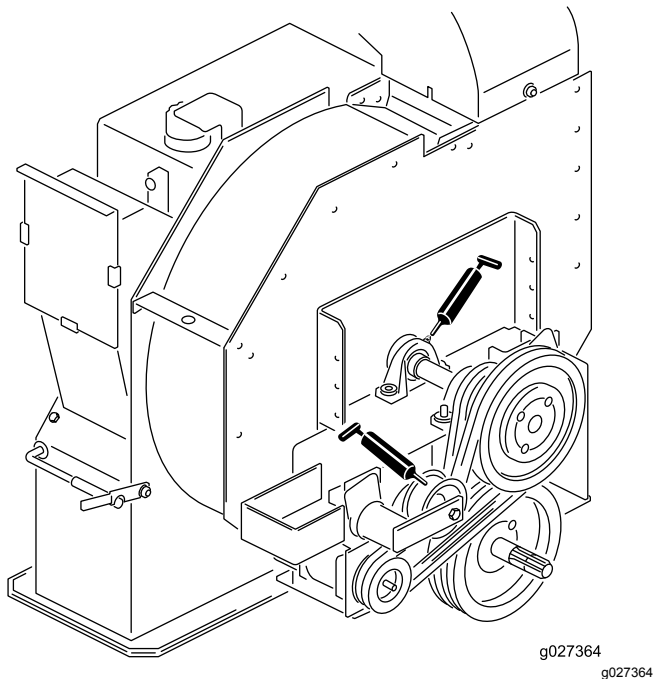


# Smøre maskinen

## Smøre vifteaksellagrene

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

1. Fjern drivremskyddet fra over lederullenhetene (Figur 14).
2. Smør niplene på vifteaksellagrene som illustrert i Figur 10 med nr. 2 litiumbasert smørefett.

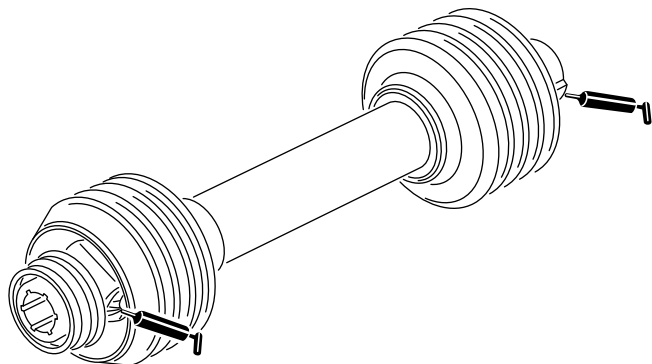


Figur 9

## Smøre drivakselen

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime

Smør de to drivakselniplene som illustrert i Figur 10 med nr. 2 litiumbasert smørefett.



Figur 10

# Kontrollere lufttrykket i dekkene

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

**Viktig:** Pass på at begge dekkene har det samme lufttrykket, slik at maskinen virker som den skal. Ikke pump for lite trykk i dekkene.

1. Kontroller lufttrykket i dekkene.  
Det skal være 1,24 bar.
2. Hvis lufttrykket er for høy eller for lavt, juster lufttrykket til det er 1,24 bar.

# Kontrollere at hjulmutterne er strammet til

**Serviceintervall:** Etter de 2 første timene

Etter de 10 første timene

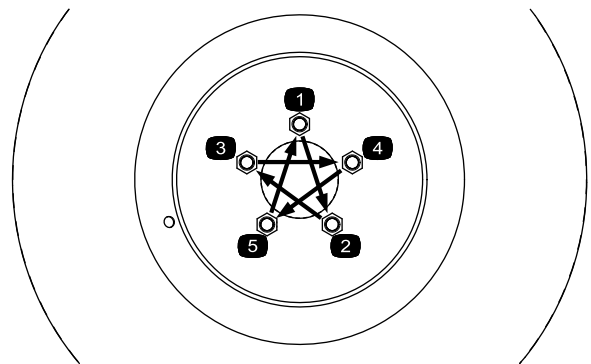
Hver 200. driftstime

## ⚠ ADVARSEL

Hvis hjulmutterne ikke er strammet tilstrekkelig til, kan det hende at det oppstår en feil med et hjul, eller at det faller av. Dette kan føre til personskader.

Påse at hjulmutterne er strammet ordentlig før du bruker maskinen.

Trekk til hjulmutrene med et moment på 115–136 Nm i et kryssmønster (Figur 11).



Figur 11

# Sikkerhet for hydraulisk system

- Oppsøk legehjelp øyeblikkelig hvis olje sprøytes inn under huden. Innsprøytet væske må fjernes kirurgisk innen få timer av en lege.
- Kontroller at alle hydraulikkslanger og ledninger er i god stand, og at alle hydrauliske koblinger og beslag er tette, før det hydrauliske systemet settes under trykk.
- Hold kropp og hender borte fra hull eller dyser som sprøyter ut hydraulisk olje under høyt trykk.
- Bruk kartong eller papir til å finne lekkasjer.
- Før du kobler fra eller utfører vedlikehold eller reparasjoner på hydraulikksystemet, må du senke redskapet til bakken og slå av motoren for å slippe ut alt trykket i systemet.
- For å oppnå optimal ytelse og holde maskinen i sikkerhetsgodkjent stand skal det kun brukes ekte Toro-reservedeler og -tilbehør. Reservedeler som er laget av andre produsenter, kan være farlige, og de kan derfor føre til at garantien blir ugyldig.

## Kontrollere de hydrauliske ledningene og slangene

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

Kontroller hydrauliske ledninger og slanger for å kontrollere at det ikke er lekkasjer, at det ikke er knekk på dem, at ingen monteringsstøtter er løse, at ingen beslag er løse og at de ikke er slitt på grunn av værforhold eller kjemisk forringelse. Foreta alle nødvendige reparasjoner før du bruker maskinen.

### ⚠ ADVARSEL

**Hydraulisk væske som kommer ut under trykk, kan trenge gjennom huden og forårsake personskader.**

- **Kontroller at alle hydrauliske ledninger og slanger er i god stand, og at alle hydrauliske koblinger og beslag er tette, før det hydrauliske systemet settes under trykk.**
- **Hold kropp og hender borte fra hull eller dyser som sprøyter ut hydraulisk væske under høyt trykk.**
- **Bruk kartong eller papir til å finne lekkasjer.**
- **Før du utfører vedlikehold eller reparasjoner på det hydrauliske systemet, må du forsiktig slippe ut alt trykket.**
- **Oppsøk legehjelp øyeblikkelig hvis olje sprøytes inn under huden.**

# Overhale det hydrauliske systemet

## Spesifisering av hydraulikkvæske

Beholderen fylles på fabrikken med høykvalitets hydraulikkvæske. Kontroller nivået på hydraulikkvæsken før du starter maskinen for første gang, og deretter hver dag. Se [Kontrollere nivået på hydraulisk olje \(side 18\)](#).

**Anbefalte erstatningsvæsker:** Toro PX Extended Life-hydraulikkvæske, tilgjengelig i spann på 19 liter eller fat på 208 liter.

**Merk:** En maskin med den anbefalte erstatningsvæsken krever ikke væske og filterskift så ofte.

**Alternativ væske:** Hvis Toro PX Extended Life-hydraulikkvæske ikke er tilgjengelig, kan du bruke andre konvensjonelle hydraulikkvæsker med petroleumsbase, forutsatt at spesifikasjonene faller innenfor oppgitt område for følgende materialegenskaper og oppfyller bransjestandarder. Syntetisk væske må ikke benyttes. Forhør deg med smøremiddelleverandøren for å finne et egnet produkt.

**Merk:** Toro er ikke ansvarlig for skader som skyldes bruk av uegnede alternativer. Bruk kun produkter fra anerkjente produsenter, som står for sine anbefalinger.

## Hydraulikkvæske med høy viskositetsindeks og lavt flytpunkt mot slitasje, ISO VG 46

Materielle egenskaper:

Viskositet, ASTM D445 cSt ved 40 °C (104 °F)  
44 til 48

Viskositetsindeks ASTM D2270 140 eller høyere

Flytpunkt, ASTM D97 -37 til -45 °C

Bransjespesifikasjoner: Eaton Vickers 694 (I-286-S,  
M-2950-S/35VQ25 eller  
M-2952-S)

**Merk:** Mange hydraulikkvæsker er nesten fargeløse, noe som gjør det vanskelig å oppdage lekkasjer. Et rødt fargestoff for hydraulikkvæsken er tilgjengelig i flasker på 20 ml. En flaske er nok til 15–22 liter med hydraulikkvæske. Bestill delenr. 44-2500 fra en autorisert Toro-forhandler.

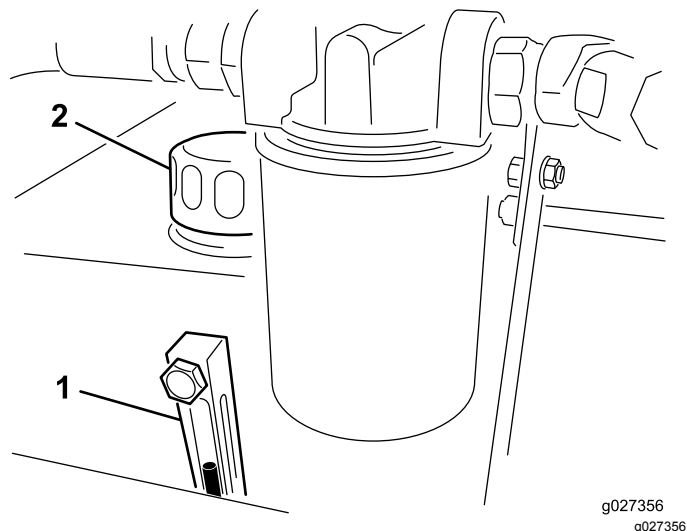
## Kontrollere nivået på hydraulisk olje

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

1. Bruk maskinen slik at oljen varmes opp, parker maskinen på en jevn flate, og slå av motoren.

2. Kontroller oljenivået ved å se i seglasset (Figur 12).

Du skal se at væsknivået er på midten av seglasset.



Figur 12

1. Seglass
2. Lokket på den hydrauliske beholderen

3. Hvis væsknivået er under midten av seglasset, ta av lokket på hydraulikkvæskebeholderen, og fyll forsiktig den spesifiserte mengden hydraulikkvæske, til væsknivået når midten (maksimum) av seglasset. Se [Spesifisering av hydraulikkvæske \(side 18\)](#).

**Viktig:** Ikke overfyll beholderen. Hvis du overskrider den maksimale påfyllingslinjen på seglasset, må du fjerne overflødig væske. Se [Skifte den hydrauliske oljen \(side 19\)](#).

**Viktig:** For å forhindre at det hydrauliske systemet forurenses, rengjør lokket til hydraulikkvæskebeholderne før og under åpning. Pass på at påfyllingstuten og trakten er rene.

4. Sett lokket på beholderen.

## Skifte den hydrauliske oljen

**Serviceintervall:** Hver 2000. driftstime—Hvis du **bruker** anbefalt hydraulikkvæske, skift hydraulikkvæske og filtre.

Hver 800. driftstime—Hvis du **ikke bruker** anbefalt hydraulikkvæske, eller du noen gang har fylt beholderen med en alternativ væske, skift hydraulikkvæsken.

**Tankkapasitet:** ca. 38 l

**Viktig:** Hvis væsken blir kontaminert, må du ta kontakt med en autorisert Toro-forhandler.

**Kontaminert væske får en melkeaktig eller sort farge sammenlignet med ren væske.**

1. Slå av motoren.
2. Koble den lille hydrauliske slangen (beholdertapping) fra bunne av beholderen og la den hydrauliske væsken renne ned i et tappefat.

**Merk:** Sett på og stram slangen igjen når den hydrauliske væsken slutter å renne.

3. Fyll beholderen med omtrent 38 l av den angitte hydraulikkvæsken. Se [Spesifisering av hydraulikkvæske \(side 18\)](#).

**Viktig:** Bruk bare de hydrauliske oljene som er angitt. Andre oljer kan skade systemet.

**For å unngå å fylle på for mye må du ikke fylle på når væsken er kald. Ikke overfyll beholderen med hydraulikkvæske.**

4. Sett lokket på beholderen.
5. Start motoren til trekkenheten, og bruk alle hydrauliske kontroller til å fordele hydraulikkvæsken i systemet. Se også etter lekkasjer.
6. Slå av motoren
7. Se inn i seglasset når væsken er varm.

**Merk:** Hvis nivået på den hydrauliske væsken er lavt, fyller du på olje for å heve det til midten (maksimum) av seglasset.

## Bytte ut det hydrauliske filteret

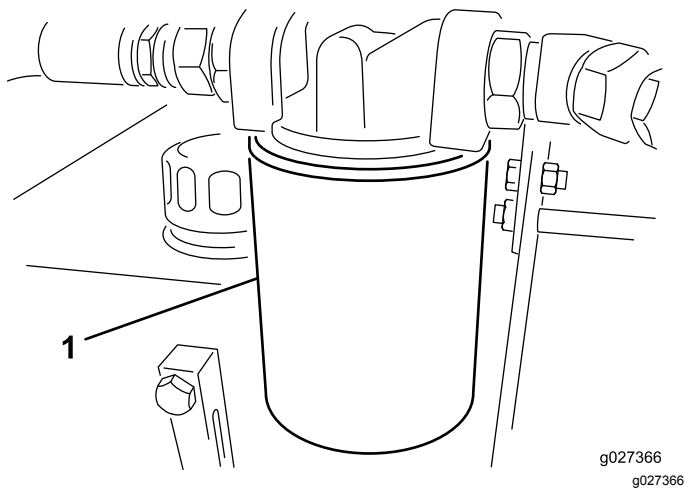
**Serviceintervall:** Hver 1000. driftstime—Hvis du **bruker** anbefalt hydraulikkvæske, skift ut det hydraulikkfilteret.

Hver 800. driftstime—Hvis du **ikke bruker** anbefalt hydraulikkvæske, eller du noen gang har fylt beholderen med en alternativ væske, skift hydraulikkfilter.

Bruk kun Toros erstatningsfilter i hydraulikksystemet. Se [Delekatalog](#).

**Viktig:** Hvis du bruker et annet filter, kan dette føre til at garantien blir ugyldig for enkelte komponenter.

1. Slå av motoren til trekkenheten, og ta nøkkelen ut av tenningen.
2. Rengjør området rundt der filteret skal festes.
3. Plasser et tappefat under filteret, og ta ut filteret (Figur 13).



**Figur 13**

1. Hydraulisk filter

4. Smør den nye filterpakningen, og fyll filteret med hydraulisk olje.
5. Påse at området der filteret skal festes er rent.
6. Skru filteret til pakningen kommer i kontakt med monteringsplaten. Stram deretter filteret med en halv vridning til.
7. Start motoren til trekkenheten, og bruk de hydrauliske kontrollene til å blåse luft ut av systemet.
8. Slå av motoren, kontroller nivået til hydraulikkvæsken, og påse at det ikke finnes noen lekkasjer.

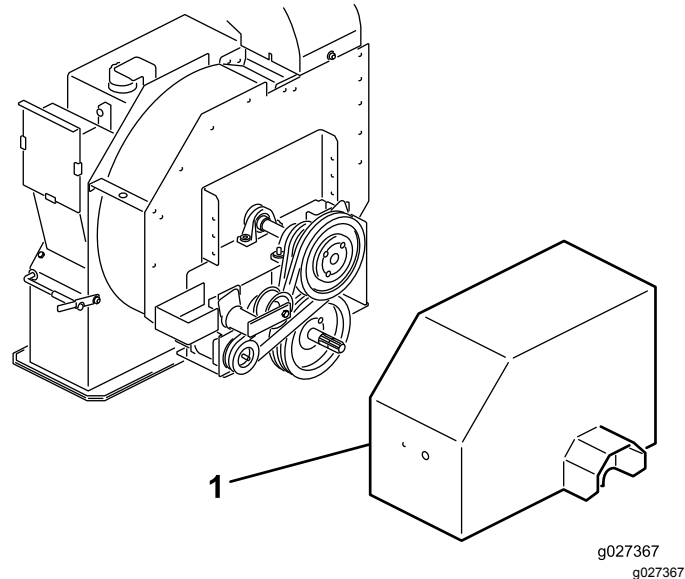
## Justere viftehjulremmen

**Serviceintervall:** Etter de 20 første timene

én gang månedlig

Kontroller at remmen er stram nok, for å sikre at maskinen fungerer som den skal og unngå unødvendig slitasje.

1. Løsne boltene og mutrene som fester drivremskyddet til viftehjulshuset (Figur 14), og fjern skyddet.



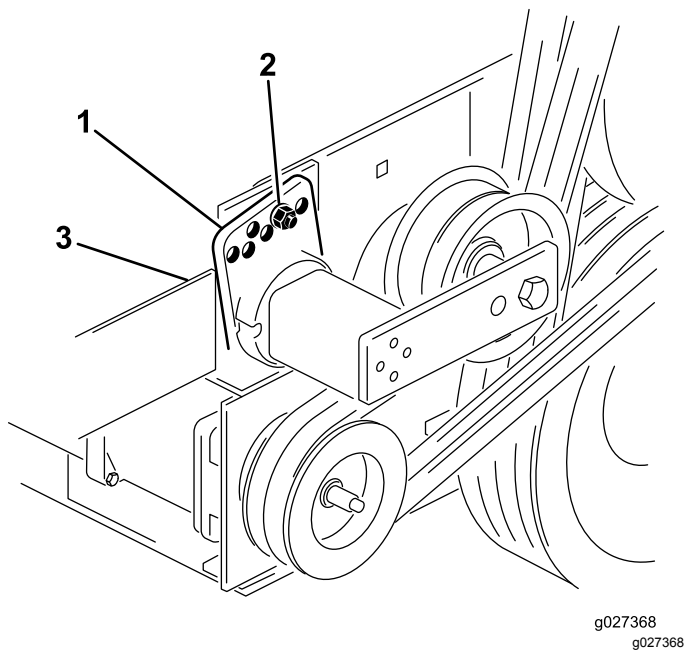
**Figur 14**

1. Drivremskydd

**Merk:** Du trenger ikke å koble fra drivakselen for å justere remspenningen.

2. Løsne boltene som holder remstrammeren til rammen, på baksiden av rammen (Figur 14).
3. Fjern boltene og mutterene som fester strammerføringen til drivfestet for å avlaste remspenningen (Figur 15).

# Lagring



Figur 15

1. Strammerføring
2. Bolt og mutter
3. Bolt (baksiden av rammen)

4. Bruk en stor skrunøkkel, roter strammeren med klokken til merket er i flukt med 15° på strammerrøret.

**Viktig:** Innrett strammeren så nær 15° som mulig, uten å gå under.

Å rotere strammeren for mye over 15° kan overbelaste remmen, og å rotere den mindre enn 15° vil gjøre remmen for løs. Begge scenarier kan skade maskinen.

5. Sett bolten inn i de fluktende føringshullene, og fest den med mutteren.

**Viktig:** Hvis hullene ikke flukter helt, roterer du føringen til det neste høyere hullet helt til de flukter.

6. Stram bolten ved baksiden av rammen for å låse strammeren.
7. Monter drivremskyddet på viftehjulshuset med boltene og mutrene du fjernet tidligere.

1. Parker maskinen på en jevn flate, aktiver parkeringsbremsen, slå av motoren, ta ut nøkkelen, og vent til alle bevegelige deler har stanset, før du forlater maskinen.
2. Rengjør maskinen grundig. Viftehjulshuset skal være fritt for smuss, løv og rester.
3. Kontroller trykket i dekkene. Se [Kontrollere lufttrykket i dekkene \(side 17\)](#).
4. Stram til alle festene etter behovene.
5. Smør alle smørepipler og omdreiningspunkter. Tørk opp overflødig smøremiddel.
6. Påfør et tynt lag med smørefett på kilene til krafttaksakselen.
7. Bruk litt sandpapir på og mal malte områder som har fått riper eller rust. Reparer alle hakk i metallet.

**Notat:**

**Notat:**

**Notat:**



## Personvernerklæring for EØS/Storbritannia

### Toros bruk av dine personopplysninger

Toro Company («Toro») respekterer ditt personvern. Når du kjøper produktene våre, kan vi samle inn visse personopplysninger om deg, enten direkte fra deg eller gjennom ditt lokale Toro-selskap eller -forhandler. Toro bruker disse opplysningene for å oppfylle kontraktsmessige forpliktelser – f.eks. for å registrere garantikrav, behandle garantikrav og kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling – og for legitime bedriftsformål – f.eks. for å måle kundetilfredshet, forbedre produktene våre eller gi deg produktinformasjon som kan være av interesse. Toro kan dele din informasjon med Toros datterselskaper, undergrupper, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktivitetene. Vi kan også videreformidle personopplysninger når dette er påkrevd ved lov eller i forbindelse med salg, kjøp eller fusjon av en bedrift. Vi vil aldri selge dine personopplysninger til andre selskaper for markedsføringsformål.

### Oppbevaring av personopplysninger

Toro vil oppbevare personopplysningene dine så lenge det er relevante for de ovennevnte formålene og i samsvar med nasjonalt regelverk. Mer informasjon om hvor lenge vi oppbevarer personopplysninger kan fås ved henvendelse til [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros forpliktelse til sikkerhet

Personopplysningene dine kan behandles i USA eller et annet land som kan ha mindre streng personvernlovgivning enn landet du bor i. Når vi overfører opplysningene dine utenfor landet du bor i, følger vi lovfestede krav om å sikre at opplysningene er beskyttet og blir behandlet på en trygg måte.

### Tilgang og korrigering

Du kan ha rett til å korrigere eller gå gjennom personopplysningene dine, eller protestere på eller begrense behandlingen av opplysningene. For å gjøre dette kan du kontakte oss per e-post på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Hvis du har spørsmål om måten Toro har håndtert opplysningene dine på, oppfordrer vi deg til å ta dette opp direkte med oss. Merk at europeiske innbyggere har rett til å klage til sitt nasjonale datatilsyn.

# California Proposition 65-advarsel

## Hva er denne advarselen?

Du kan se et produkt for salg som har følgende advarselsmerke:



**ADVARSEL: Kreftfremkallende og skadelig for forplantningsevnen –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Hva er Prop 65?

Prop 65 gjelder for enhver virksomhet som har drift i California, selger produkter i California eller som lager produkter som kan selges i eller fraktes inn i California. Det pålegger at Californias guvernør fører og offentliggjør en liste over kjemikalier som det er kjent at kan forårsake kreft, fosterskader og/eller annen forplantningsskade. Listen, som oppdateres hvert år, inkluderer hundrevis av kjemikalier som brukes i mange dagligvarer. Formålet med Prop 65 er å informere offentligheten om disse kjemikaliene, og hvor utsatt man er for dem.

Prop 65 forbyr ikke salget av produkter som inneholder disse kjemikaliene, men krever i stedet advarsler på produktene, på produktemballasjen eller i litteraturen som følger med produktet. Videre betyr ikke en Prop 65-advarsel at et produkt ikke oppfyller produktsikkerhetsstandarder eller -krav. Faktisk har Californias myndigheter gjort det klart at en Prop 65-advarsel «ikke er det samme som en regulatorisk uttalelse om hvorvidt et produkt er 'trygt' eller 'utrygt'». Mange av disse kjemikaliene er blitt benyttet i produkter som har vært i daglig bruk i årevis, uten noen dokumenterte skadevirkninger. Hvis du ønsker mer informasjon, gå til <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

En Prop 65-advarsel betyr at et selskap har enten (1) vurdert eksponeringsnivået og konkludert med at det overstiger «ikke-signifikant risikonivå», eller (2) har valgt å gi en advarsel basert på at de vet at et oppført kjemisk stoff er brukt, men de har ikke vurdert eksponeringsnivået.

## Gjelder denne loven overalt?

Prop 65-advarslene er kun pålagt under californisk lov. Disse advarslene kan ses over hele California, i alle slags sammenhenger, inkludert, men ikke begrenset til, restauranter, dagligvarebutikker, hoteller, skoler og sykehus samt på et bredt spekter av produkter. I tillegg fører enkelte Internett- og postordreforhandlere Prop 65-advarsler på nettsidene eller i katalogene sine.

## Er Californias advarsler strengere eller mindre strenge enn de føderale reglene?

Prop 65-standarder er ofte strengere enn både føderale og internasjonale standarder. Det finnes forskjellige stoffer som krever en Prop 65-advarsel selv ved nivåer som er mye lavere enn grensene satt føderalt. For eksempel er Prop 65-standarden for advarsler om bly 0,5 µg/dag, noe som er godt under føderale og internasjonale nivåer.

## Hvorfor har ikke alle lignende produkter en slik advarsel?

- Produkter som selges i California, trenger en Prop 65-merking, mens lignende produkter som selges andre steder, ikke trenger det.
- Et selskap som er involvert i en Prop 65-rettssak, og som kommer til et forlik, kan bli påkrevd å ha Prop 65-advarsler på produktene sine. Men andre selskaper som lager lignende produkter, blir ikke nødvendigvis pålagt det samme.
- Håndhevelsen av Prop 65 er ikke helt konsekvent.
- Selskaper kan velge å ikke gi advarsler, fordi de har konkludert med at det ikke er nødvendig for dem å gjøre dette under Prop 65. Det at et produkt ikke har en advarsel, betyr ikke at produktet er fri for de oppførte kjemikaliene på lignende nivå.

## Hvorfor har Toro inkludert en slik advarsel?

Toro har valgt å gi forbrukere så mye informasjon som mulig, slik at de kan ta informerte beslutninger om produktene de kjøper og bruker. Toro gir advarsler i enkelte tilfeller hvor vi vet at én eller flere oppførte kjemikalier er brukt, uten å ha evaluert eksponeringsnivået, siden ikke alle oppgitte kjemikalier har en bestemt pålagt eksponeringsgrense. Selv om eksponeringen fra Toro-produkter kan være ubetydelig eller godt innenfor «ikke-signifikant risiko»-nivået, har Toro valgt å gi Prop 65-advarsler på en føre-var-basis. I tillegg kan Toro risikere å bli saksøkt av delstaten California eller private parter som ønsker at Prop 65 skal håndheves, og bli ilagt dyre bøter, hvis vi ikke gir slike advarsler.



## Toro-garantien

Hvert andre år eller 1500 timer begrenset garanti

### Betingelser og inkluderte produkter

Toro Company og datterselskapet Toro Warranty Company, i henhold til en avtale mellom dem, garanterer i fellesskap at ditt kommersielle Toro-produkt («produktet») er uten feil i materialer eller håndverk i to år eller 1500 driftstimer\*, avhengig av hva som inntreffer først. Denne garantien gjelder alle produkter, med unntak av luftmaskiner (se separate garantierklæringer for disse produktene). Der det finnes berettigede forhold, vil vi reparere produktet uten ekstra kostnad for deg, inkludert diagnose, arbeid, deler og transport. Denne garantien tar effekt på den dato som produktet leveres til kunden.

\* Produkt utstyrt med timeteller.

### Instruksjoner for å innhente garantitjenester

Du er ansvarlig for å underrette distributøren eller den autoriserte forhandleren av kommersielle produkter om hvem du kjøpte produktet av, straks du tror at det foreligger et berettiget forhold. Hvis du trenger hjelp med å finne en distributør eller autorisert forhandler av kommersielle produkter, eller hvis du har spørsmål ang. dine garantirettigheter eller ansvar, kan du kontakte:

Toros serviceavdeling for kommersielle produkter  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740  
E-post: commercial.warranty@toro.com

### Eierens ansvar

Som eier av produktet, er du ansvarlig for nødvendig vedlikehold og justeringer som beskrives i *brukerhåndboken*. Reparasjoner av produktproblemer forårsaket av at man ikke har utført nødvendig vedlikehold og justeringer dekkes ikke av denne garantien.

### Elementer og betingelser som ikke inkluderes

Ikke all produktsvikt eller feilfunksjon som finner sted i løpet av garantiperioden, er et resultat av defekter i materialene eller håndverket. Denne garantien dekker ikke følgende:

- Produktsvikt, som er et resultat av at man ikke har brukt originale Toro-deler ved utskiftninger, eller fra installering og bruk av tilleggsutstyr eller endret tilbehør som ikke kommer fra Toro.
- Produktsvikt som er et resultat av at man ikke har utført anbefalt vedlikehold og/eller justeringer.
- Produktsvikt som er et resultat av at man har brukt produktet på en grov, uaktsom eller uforsiktig måte.
- Deler som er forbruksdeler gjennom bruk og som ikke er defekte. Eksempler på deler som anses som forbruksdeler, eller som brukes opp, under normal drift av produktet er, men er ikke begrenset til, bremseklosser og bremsebelegg, clutchbelegg, knivblad, spoler, valser og lagre (tettet eller smurt), motstål, tennplugg, styrehjul og lagre, dekk, filtre, remmer og enkelte sprøytodeler som diafragma, munnstykker og kontrollventiler.
- Feil forårsaket av utenforliggende krefter, inkludert, men ikke begrenset til, vær, lagringsprosedyrer, kontaminering, eller bruk av ikke-godkjent drivstoff, kjølevæsker, smøremidler, tilsetningsstoffer, gjødsel, vann eller kjemikalier.
- Feil eller ytelsesproblemer på grunn av drivstoffbruk (f.eks. bensin, diesel eller biodiesel) som ikke samsvarer med de respektive bransjestandardene.
- Normal støy, vibrasjon, slitasje og forringelse. «Vanlig slitasje» inkluderer, men er ikke begrenset til, skade på seter pga. slitasje eller slipevirkning, slitte, lakkerte overflater og oppskrapte merker eller vinduer.

### Land andre enn USA og Canada

Kunder som har kjøpt Toro-produkter som er eksportert fra USA eller Canada bør ta kontakt med sin Toro-distributør (forhandler) for å få garantipoliser for ditt land, din provins eller din delstat. Hvis du av noen grunn er misfornøyd med din forhandlers tjenester eller har vanskeligheter med å skaffe deg informasjon om garantien, ta kontakt med et lokalt autorisert servicesenter.

### Deler

Deler som skal skiftes ut som en del av nødvendig vedlikehold er garantert for perioden opp til tidspunktet for utskiftingen av delen. Deler som skiftes ut under garantien dekkes i gyldighetsperioden for garantien til originalproduktet og blir Toros eiendom. Toro vil ta den siste avgjørelsen om å reparere eventuelle eksisterende deler eller montere eller erstatte den. Toro kan bruke fabrikkreparerte deler for garantireparasjoner.

### Garanti for dypsyklus- og litiumionbatterier

Dypsyklus- og litium-ion-batterier har et begrenset antall kilowattimer de kan levere i løpet av levetiden. Bruks-, lade- og vedlikeholdsteknikker kan forlenge eller forkorte den totale levetiden til batteriet. Etter hvert som batteriene i dette produktet brukes, vil mengden med faktisk arbeid mellom ladeintervallene sakte men sikkert minske til batteriet er helt brukt opp. Utskifning av oppbrukte batterier, på grunn av normalt forbruk, er produkteiers ansvar. Merk: (kun for litiumionbatteri) proratabasis etter to år. Se batterigarantien for mer informasjon.

### Livstidsgaranti for veivaksel (kun ProStripe 02657-modell)

ProStripe som er utstyrt med en original Toro-friksjonsskive og veivaksel sikker knivbremseclutch (integreert knivbremseclutch (BBC) + friksjonsskivesammenstilling) som originalutstyr, og som brukes av den opprinnelige kjøperen i samsvar med anbefalte drifts- og vedlikeholdsprosedyrer, er dekket av en livstidsgaranti mot bøyning av motorveivakselen. Maskiner utstyrt med spennskiver, knivbremseclutch (BBC)-enheter og andre slike enheter er ikke dekket av livstidsgarantien for veivaksel.

### Vedlikehold foretas for eierens regning

Trimming av motor, smøring, rengjøring og lakkering, utskifning av filtre, kjølevæske og utføring av anbefalt vedlikehold, er noen av de normale tjenestene som Toro-produkter forutsetter må foretas for eiers regning.

### Generelle betingelser

Reparasjon av en autorisert Toro-distributør eller -forhandler er ditt eneste rettsmiddel under denne garantien.

**Verken Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte, tilfeldige eller betingede skader i forbindelse med bruk av Toro-produkter som dekkes av denne garantien, inkludert eventuelle kostnader eller utgifter forbundet med bruk av reserveutstyr eller -tjenester i perioder med feilfunksjon og ikke-bruk (innenfor rimelighetens grenser) i påvente av at reparasjoner skal foretas under denne garantien. Bortsett fra utslippsgarantien som det vises til nedenfor, hvis den gjelder, er det ingen andre uttrykkelige garantier. Alle impliserte garantier om salgbarhet og egnethet til bruk er begrenset til varigheten av denne uttrykkelige garantien.**

Noen stater tillater ikke utelatelse av tilfeldige eller betingede skader eller begrensninger for hvor lenge en implisert garanti skal vare. Ovennevnte utelatelser og begrensninger gjelder derfor kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg spesielle rettigheter i henhold til loven, og du kan kanskje også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat.

### Merknad vedrørende utslippsgaranti

Systemet for utslippskontroll på ditt produkt dekkes kanskje av en separat garanti hvor kravene er fastsatt av det amerikanske miljøforvaltningsorganet EPA (EPA = Environmental Protection Agency) og/eller bilprodusentgruppen CARB (CARB = California Air Resources Board). Timebegrensningen som fastsettes ovenfor gjelder ikke for garantien for systemer for utslippskontroll. Se erklæringen om garantien for motorutslippskontroll i brukerhåndboken eller i dokumentasjonen fra motorprodusenten.



**Count on it.**